



Original Zubehör
Eredeti tartozékok
Accessoires d'Origine

Tragstäbe
Kereszttartó
Barres de support
Barras portantes
Barre portatutto
Draag stangen
Takræcken
Barras de transporte
Belki dachowe do relingów
PříčnÍky
nonepevuue pennurn
Kattotelineet

Tiguan 2023 =>

Montageanleitung
Felszerelési útmutató
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Nonteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod

Asennusopas
Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

A kialakítás és specifikáció
előzetes értesítés nélkül változhat
Sous réserve de modifications.
Se reservan las modificaciones
respecto al volumen de suministro.
Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.
Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden.
Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.
Reservado o direito a alterações
do material fornecido.
Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.
Změny rozsahu dodávky
vyhrazeny.
仕様および内容は予告なく変更す
る場合があります。
供货范围可能发生改变。
Возможны изменения
комплекта поставки.

Pidätämme oikeuden tehdä
muutoksia tuotteen toimituslaa-
juuteen.

571 071 151



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben. Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden.

Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden

sich in Ihrem Bordbuch,

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet

werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

1 FIGYELMEZTETÉS

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

© Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

i Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB

Általános információk a telepítési útmutatóról

Kedves Vásárlónk,

Köszönjük, hogy ezt a Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) terméket választotta.

Kérjük, gondosan kövesse az ebben a füzetben leírt lépéseket, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést, valamint a biztonságot információ. Kár A be nem tartás kizárt a felelősség alól.

Ez a füzet fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz a jármű használatával kapcsolatban. Az Ön és utasai biztonságával kapcsolatos további információkért tekintse meg a használati útmutatót.

A Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) folyamatosan dolgozik az összes

Termékek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy mi ezért fenntartják a jogot a jármű bármely részének és felszerelés vagy műszaki előírások bármikor. A szállítási terjedelemben, a termék kialakítására és funkciójára vonatkozó részletek a közzététel időpontjában rendelkezésre álló információkra vonatkoznak. Ezért a füzetben található részletek, illusztrációk és leírások nem tartalmaznak jogi kötelezettséget.

A Volkswagen Tartozékok azt javasolják, hogy a telepítést márkakereskedésben vagy szakszervizben végezzék el.



FIGYELMEZTETÉS Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek biztonsági információkat tartalmaznak. Segítenek megvédeni Önt a balesetektől és a sérülésektől.

@

Megjegyzés Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek jelzik, hogyan előzheti meg járműve károsodását.

i Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek tartalmazzák További információk.

F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires).

Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle

de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

À FIGYELEM

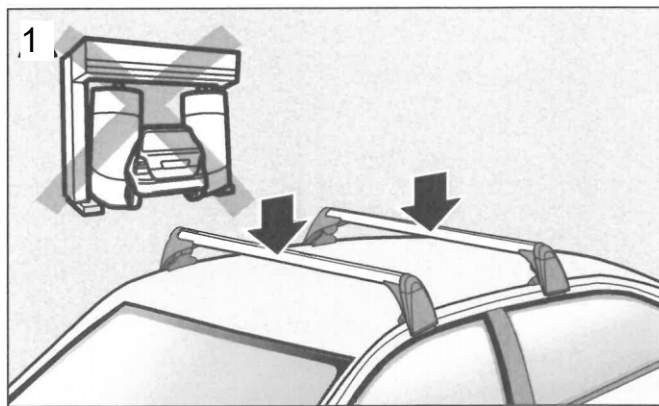
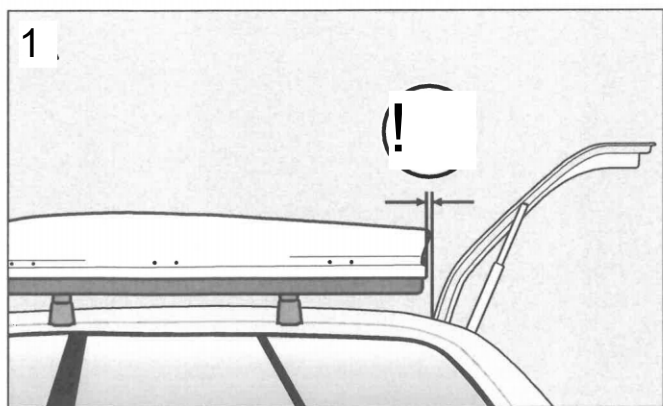
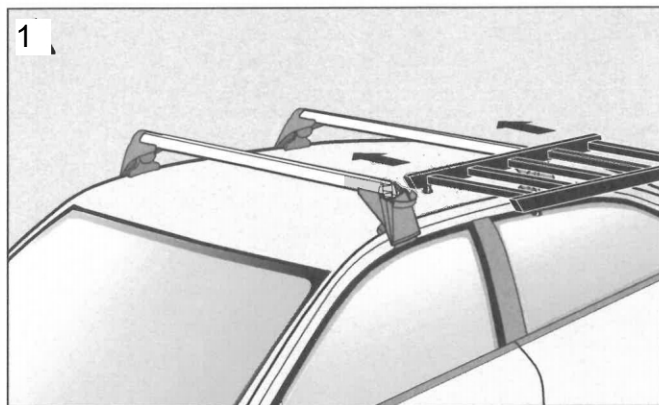
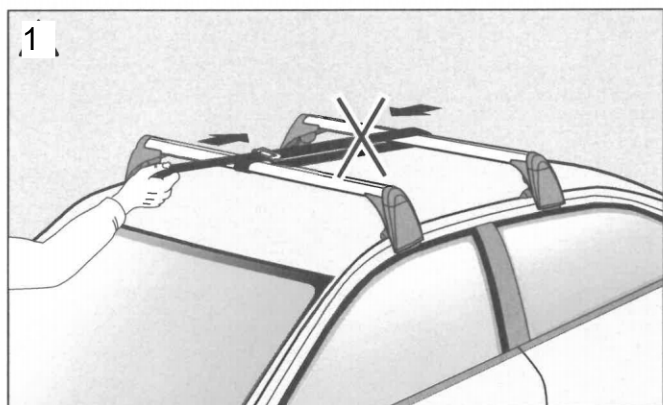
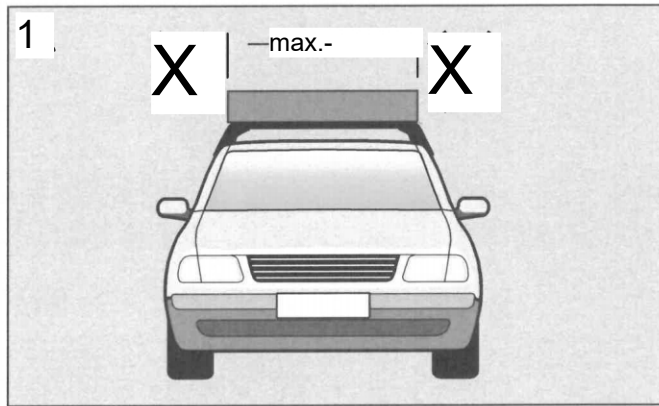
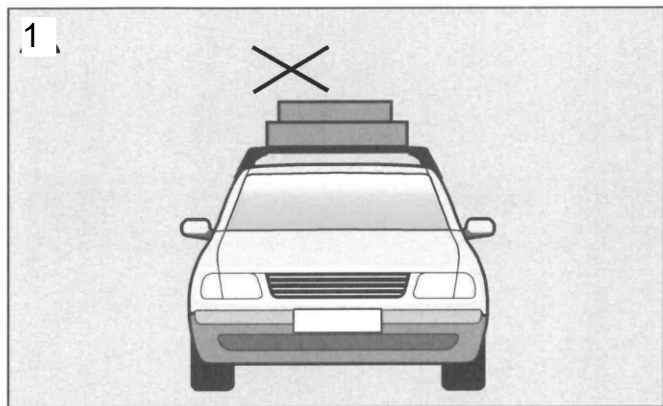
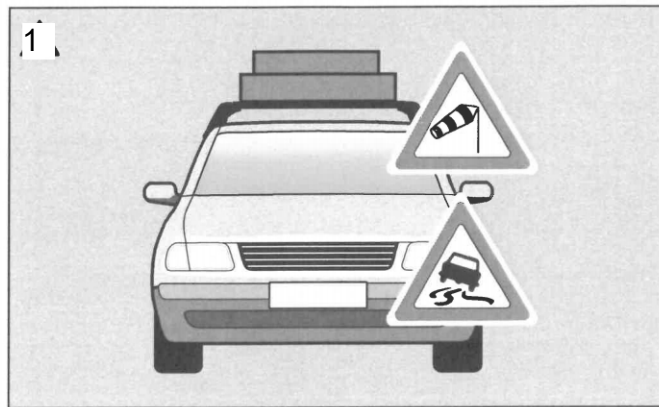
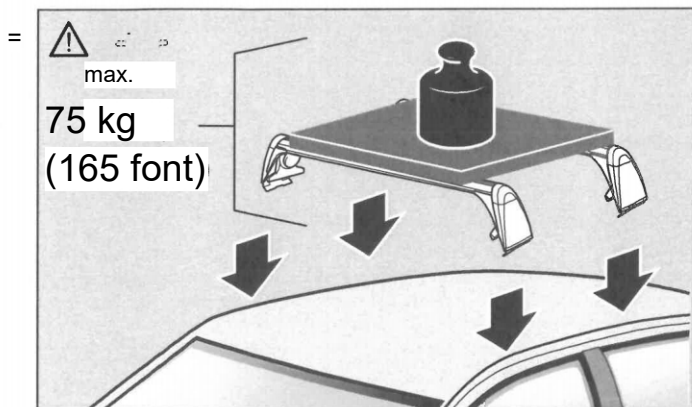
Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels

! Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

(i) Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.





FIGYELMEZTETÉS

Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Tragstäbe können diese vom Fahrzeug fallen und einen Unfall oder schwere Körperverletzungen verursachen.

Montieren Sie Tragstäbe und Zubehör stets sorgfältig, unter Befolgung der beiliegenden Anleitung für Tragstäbe, und beachten Sie alle WARNHINWEISE.

Gegenstände die unsachgemäß auf den Tragstäben befestigt sind können herabfallen und dadurch einen Unfall oder Körperverletzungen verursachen Überzeugen Sie sich immer vor jedem

• Fahrtritt und in jeder Pause während einer langen Reise, dass alle Hebel und Kappen komplett geschlossen sind und Halterungen sachgemäß montiert und korrekt

angezogen sind.

• Bei Benutzung schlechterer Straßen oder hügeligem und bergigem Gelände müssen alle Verbindungen häufiger kontrolliert werden, wie zum Beispiel bei Pausen während einer langen Reise.

• Montieren Sie spezielle Halterungen für Gegenstände wie Fahrräder, Skier, Surfbretter, usw. immer sachgemäß. Benutzen Sie niemals Gurte oder andere Befestigungsmittel die beschädigt, unzureichend stark oder ungeeignet sind

um Gegenstände auf den Tragstäben zu befestigen.

• Überlasten Sie niemals die Tragstäbe.

• Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der

Tragstäbe, des Tragstabszubehörs und der Dachlast 75 kg nicht überschreitet.

• Befolgen Sie jeweils die Anweisungen für die Dachlast auf Seite 45 dieser Montageanleitung.

Die Beförderung schwerer, sperriger Lasten auf dem Fahrzeugdach verändert das Fahrverhalten des Fahrzeugs durch Verlagerung des Fahrzeugschwerpunktes, Veränderung der Aerodynamik und Seitenwindempfindlichkeit.

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h darf nicht überschritten werden.

• Große, schwere, sperrige, lange oder flache Last hat einen verstärkten negativen Einfluss auf die Aerodynamik des Fahrzeugs, den Schwerpunkt und das gesamte Fahrverhalten. Passen Sie jeweils Fahrbetrieb und Geschwindigkeit an die beförderte Last an, sowie an Straßen -, Verkehrs -, Wetter- und Windbedingungen.

• Vermeiden Sie plötzliche Brems- oder Ausweichmanöver.

• Überschreiten Sie niemals die maximale Dachlast, maximale Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs = "Technische Daten" Anleitung in Ihrem Bordbuch.

Vergewissern Sie sich immer, dass Lasten ordnungsgemäß verteilt sind, dass sich schwerere Gegenstände im Fahrzeug in der Nähe der Vorderseite befinden und schwerere Gegenstände auf den Tragstäben in der Nähe der Mitte befestigt sind.

Befördern Sie niemals Lasten die breiter als die Tragstäbe sind. Verbinden Sie die Tragstäbe nie so, dass sie sich verspannen. Bringen Sie Aufbauteile nur dann an den Tragstäben an, wenn diese sachgemäß und sicher auf dem Fahrzeug montiert wurden.

• Vergewissern Sie sich immer, dass das Dachträgersystem und die Ladung nicht die Bedienung und Bewegung von Schiebedach / Schiebeausstelltdach und Heckklappe behindern, da dies zu Schaden führen kann.

• Falls Ihr Fahrzeug mit kraftbetätigtem Kofferraumdeckel ausgestattet ist, müssen Sie den Öffnungswinkel gemäß der Beschreibung in Ihrem Bordbuch einstellen.

Vorsichtsmaßnahmen, die helfen, Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug zu verhindern

@ Hinweis

- Nehmen Sie die Tragstäbe und die Aufbauteile immer ab, wenn diese Nicht gebraucht werden. Abnahme der Tragstäbe reduziert Risiko, Verlust oder Schaden und erhöht Treibstoffersparnis.
- Durch Montage der Tragstäbe verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, vor allem in beladenem Zustand. Berücksichtigen Sie megal bei Garageneinfahrten und anderen begrenzten Stellen, um das Risiko eines Fahrzeugschadens zu reduzieren.
- Fahren Sie mit montierten Tragstäben, mit oder ohne Aufbauteile, nicht in eine Waschanlage.
- Lassen Sie Reparaturen immer von einem Volkswagen Fachbetrieb oder einer qualifizierten Werkstatt durchführen, die Original-Ersatzteile verwenden.

FIGYELMEZTETÉS

A tartórudak nem megfelelő felszerelése vagy használata miatt a tartórudak és a rajtuk lévő dolgok leeshetnek a járműről, ami balesetet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mindig óvatosan szerelje fel a tartórudakat és a tartozékokat, kövesse a tartórendszerhez mellékelt utasításokat, és vegye figyelembe az összes FIGYELMEZTETÉSEK.

A tartórudakhoz nem megfelelően rögzített tárgyak leeshetnek, és balesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

• Mindig győződjön meg arról, hogy minden kar és sapka teljesen zárva van, és hogy a tartók megfelelően vannak felszerelve és meghúzva minden utazás előtt és hosszabb út minden szünetében.

• Minden csatlakozást rövidebb időközönként ellenőrizni kell, ha egyenetlenebb utakon, dombos vagy hegyvidéki terepen halad. Húzza meg újra a csavarokat, és gyakran ellenőrizze újra a rendszert, például hosszú utazás szüneteiben.

• Mindig megfelelően szereljen fel speciális szerelvényeket olyan tárgyakhoz, mint a kerékpárok, sílécék, szőrfdeszkák stb.

• Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket vagy más rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a tartórudakon.

• Soha ne terhelje túl a tartórudakat.

• Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a keresztrúd tartozékai és a terhelés össztömege soha ne haladja meg a 165 fontot (75 kg).

• Mindig kövesse a tetőterhelésre vonatkozó utasításokat a jelen szerelési útmutató 45. oldalán.

A nehéz, terjedelmes rakományok tetőn történő szállítása megváltoztatja a jármű kezelését azáltal, hogy elmozdítja a jármű súlypontját, megváltoztatja aerodinamikáját és az oldalszélre való reagálást. Ne lépje túl a 130 km/h (80 mph) megengedett legnagyobb közúti sebességet.

• A nagy, nehéz, terjedelmes, hosszú vagy lapos rakomány negatívabb hatással van a jármű aerodinamikájára, súlypontjára és általános kezelhetőségére.

• Mindig igazítsa vezetését és sebességét a tetőn szállított adatokhoz, valamint az út, a forgalom, az időjárás és a szélviszonyok közé.

• Mindig kerülje a hirtelen fékezést vagy vezetési manővereket.

• Soha ne lépje túl a maximális tetőcsomagtartó terhelését, a maximális tengelyterhelést vagy a maximális megengedett járműtömeget => a Használati irodalom "Műszaki adatok" füzetében.

Mindig ügyeljen arra, hogy a rakomány megfelelően legyen elosztva, hogy a jármű belsejében lévő nehezebb tárgyak az elején, a nehezebb tárgyak pedig a hordozórudakon a középpont közelében legyenek rögzítve.

Soha ne szállítsa a tartórudaknál szélesebb rakományt. Soha ne rögzítse a tetőtartó rudait úgy, hogy azok terhelésnek legyenek kitéve. A tartórudakra csak akkor szerelje fel a tartozékokat, ha a tartórudakat megfelelően és biztonságosan felszerelte a járműre.

• Mindig ügyeljen arra, hogy a tetőcsomagtartó rendszer és a rajta lévő rakomány ne zavarja a csúszó/billenő napfénytető és a hátsó ajtó működését és mozgását, különben sérülések keletkezhetnek eredmény.

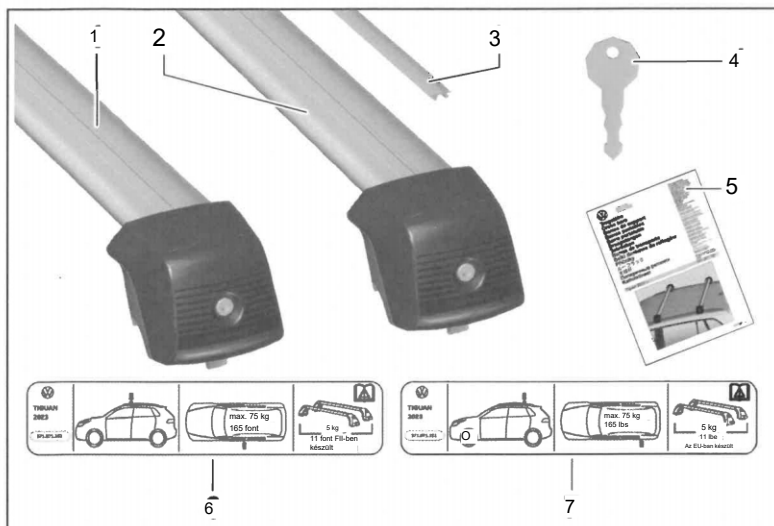
• Ha járműve motoros működtetésű csomagtérfedéllel van felszerelve, ügyeljen arra, hogy a nyitási szöveget a jármű használati útmutatójában leírtak szerint állítsa be.

Övintézkedések a jármű károsodásának megelőzésére

1 Megjegyzés

- Használaton kívül mindig távolítsa el a tartórudakat és az összes tartozékot. A tartórudak eltávolítása segít csökkenteni a kockázatot vagy veszteséget vagy kárt, és növeli az üzemanyag-fogyasztást.
- Járműve magasabban van, ha a tartórudak fel vannak szerelve, különösen amikor betöltik őket. A jármű károsodásának kockázatának csökkentése érdekében kérjük, ezt szem előtt tartsa, amikor a garázs bejáratán vagy más zárt területeken.
- Ne hajtson át autósoson felszerelve lévő hordozórudakkal - mellékletekkel vagy anélkül.
- A javításokat mindig hivatalos Volkswagen márkakereskedővel végeztesse el, vagy szakmühely, amely eredeti alkatrészeket használ.





D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Tragstab, vorn	1
2	Tragstab, hinten	1
3	Abdeckprofil	2
4	Schlüssel	2
5	Montageanleitung	1
6	Aufkleber vorn linke	1
7	Aufkleber hinten linke	1

GB A szállítás terjedelme

Cikk	Kijelölése	Mennyiség
1	Hordozórúd, elől	1
2	Hordozórúd, hátsó	1
3	Fedél profil	2
4	Kulcs	2
5	Szerelési útmutató	1
6	Matrica, bal elől	1
7	Matrica, bal hátul	1

F Eléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Barre de support, avant	1
2	Barre de support, arrière	1
3	Profilé de recouvrement	2
4	Clé	2
5	Útmutató de montázs	1
6	Autokolláns avant gauche	1
7	Autocollant arrière gauche	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Egyesült Államok
1	Barra de soporte, delantera	1
2	Barra de soporte, trasera	1
3	Perfil de recubrimiento	2
4	Llave	2
5	Instrucciones de montaje	1
6	Adhesivo delante izquierda	1
7	Adhesivo detrás izquierda	1

I Volume di fornitura

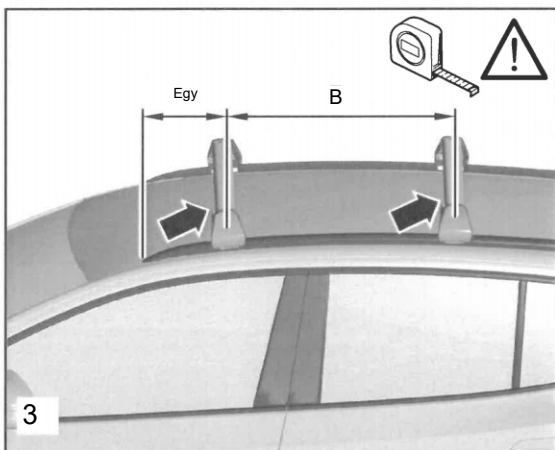
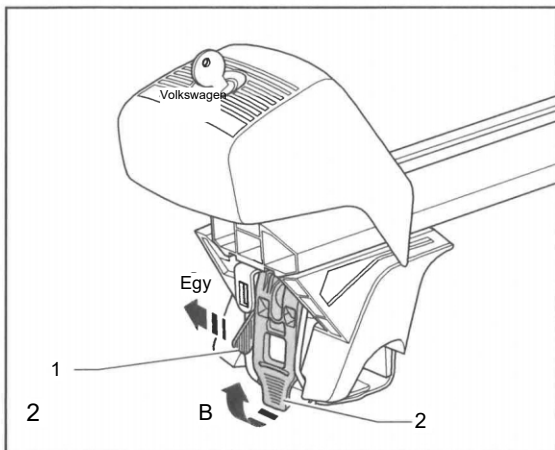
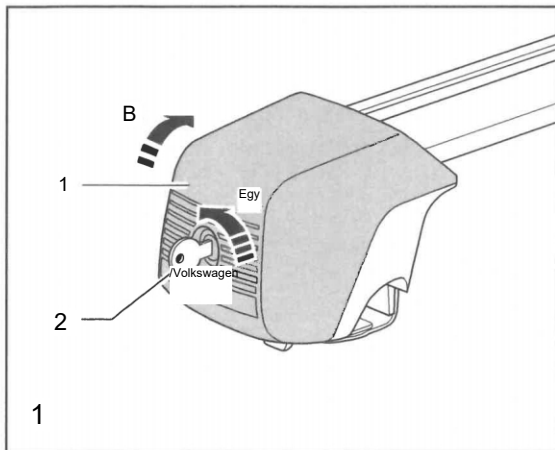
Pos.	Denominazione	Numero
1	Asta portante anteriore	1
2	Asta portante posteriore	1
3	Profilo di copertura	2
4	Chiave	2
5	Istruzioni per il montaggio	1
6	Etichetta adesiva anteriore a sinistra	1
7	Etichetta adesiva posteriore a sinistra	1

NL Leveringsomvang

Pos.	Elnevezés	Aantal
1	Draagstang, voor	1
2	Draagstang, achter	1
3	Afdekprofiel	2
4	Nyomozás	2
5	Montázs-utasítás	1
6	Matrica linksvoor	1
7	Matrica linksachter	1

S Leveransomfang

Pos.	Beteckning	Antal
1	Lasthållare, fram	1
2	Lasthållare, bak	1
3	Täckprofil	2
4	Kulcs	2
5	Monteringsanvisning	1
6	Klistermärke fram vänster	1
7	Klistermärke bak vänster	1



FIGYELMEZTETÉS

A keresztrudak nem megfelelő felszerelése vagy használata miatt a keresztrudak és a rajtuk lévő dolgok leeshetnek a járműről, ami balesetet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Ezek a keresztrudak szerszám nélkül is felszerelhetők. Ez azt jelenti, hogy nincs szükség szerszámokra vagy egyéb segédeszközökre, semmire, kivéve a tartón lévő karokat és sapkákat a tartók rögzítéséhez, ezeket a szerelési útmutató mutatja. Ne forgassa el és ne állítsa be a csavarokat/csavarokat.

Mindig győződjön meg arról, hogy minden kar és sapka teljesen zárva van, és hogy a tartók megfelelően vannak felszerelve és meghúzva minden utazás előtt és hosszabb út minden szünetében. Minden csatlakozást rövidebb időközönként kell ellenőrizni, ha rossz útfelületen, dombos vagy hegyvidéki terepen halad, például hosszabb utazás esetén szünetekben.

Mindig megfelelően szereljen fel speciális szerelvényeket kerékpárokhoz, sílécekhez, szörfdeszkákhoz stb.

Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket vagy más rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a keresztrudakon.

1 Megjegyzés

A keresztrudak felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg a tetőkoriátok és a keresztrudak érintkezési felületeit (lásd 3. ábra) puha ruhával és alkohol alapú tisztítószerrel, pl. üveg tisztítószerrel (ne használjon szappant vagy szappant tartalmazó tisztítószerrel). Az érintkező felületeknek tisztának, olaj- és zsírtmentesnek kell lenniük.

1. ábra

1. Helyezze be a -2- kulcsot, és forgassa el 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba (A nyíl).

2. Nyissa ki a fedelet -1- (B nyíl).

2. ábra

FIGYELMEZTETÉS

A reteszelőkar zárt állapotban feszül! Kinyitáskor csak a fogantyú alsó részén lévő rögzítőkart fogja meg és vezesse felfelé - sérülésveszély!

1. Tolja kifelé a reteszelőszervezetet -1- (A nyíl), és ezzel egyidejűleg nyissa ki a rögzítőkart -2- (B nyíl).

3. ábra

A keresztrudakat az alsó oldalon matrica jelöli elöl és hátul (nyilak). A keresztrudakat úgy kell felszerelni, hogy a matricák mindig a jármű bal oldalán legyenek.

A FIGYELMEZTETÉS

A jelöléseket be kell tartani a keresztrudak korlátra történő felszerelésekor.

Helyezze a keresztrudakat a tetőkoriátra az ábra szerint. Helyezze az első keresztrudat (mindkét oldalon) A = 540 mm (21,26 col) távolságra a tetőkoriát elülső szélétől.

Helyezze a hátsó keresztrudat B = kb. 750 mm (29,53 col) távolságra az első keresztrudtól.

4. ábra

FIGYELMEZTETÉS

Nyissa ki teljesen a megfelelő belső karmot -2- a keresztrudak (A nyíl) rögzítése előtt.

1. Helyezze el a keresztrudakat a megadott módon (lásd 3. ábra).
2. Húzza lefelé a rugós hátsó karmot -2- és hajtsa be ellenőrzött módon a korlát alá. Ez megakadályozza a készülék károsodását korlát felülete.
3. Akassza be a kapcsot/kengyelt -3- a hátsó karomba -2-.
4. Hajtsa le a rögzítőkart -4-. Ennek során ügyeljen arra, hogy a kis piros rögzítőkar megfelelően rögzüljön a rögzítőkaron. Ha szükséges, nyomja meg a kart.
5. Hajtsa le a fedelet -1- lefelé (C nyíl) és zárja le.

Rögzítő hordozórendszer

5. ábra

1. Helyezze be a -2- kulcsot, és forgassa el 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba.

2. Húzza kissé kifelé a fedelet -1- (A nyíl), és engedje le (B nyíl), amíg a T-horony hozzá nem ér.

6. ábra

1. Szükség esetén távolítsa el a fedélprofil -2-, helyezze be a tartórendszer tartozékait/konzoljait, és rögzítse őket a gyártó utasításai szerint.
2. Igazítsa a fedélprofil -2- úgy, hogy illeszkedjen ezekhez, és helyezze be ezeket a T-liget nyílt területeire.

3. Zárja le ismét a fedelet -1- (nyíl) és zárja le.

Keresztlécek tárolása

7. ábra

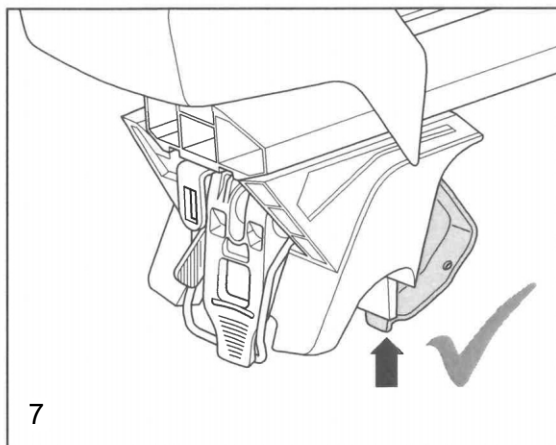
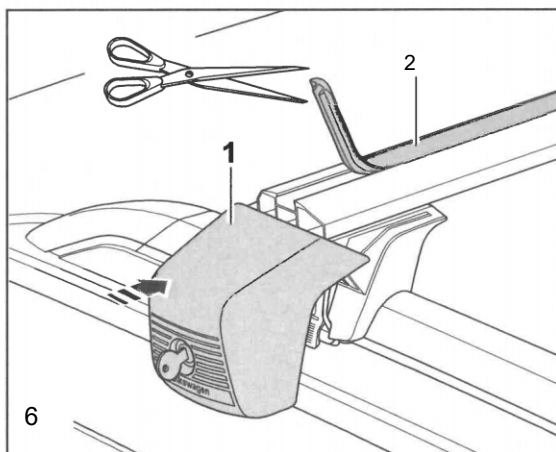
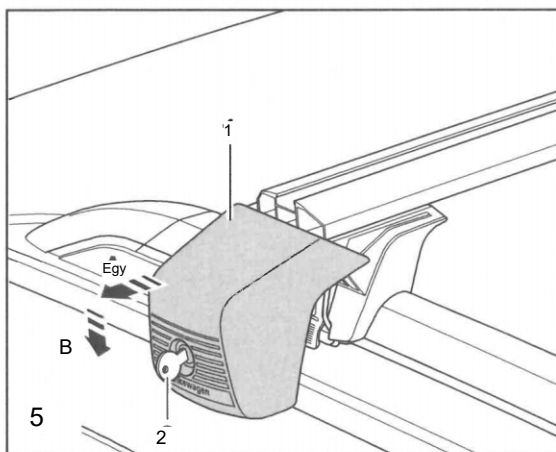
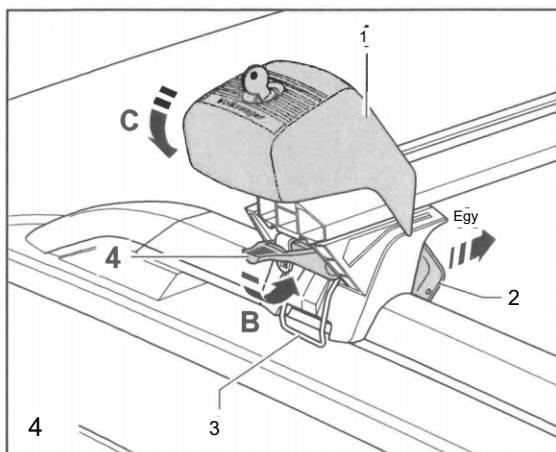
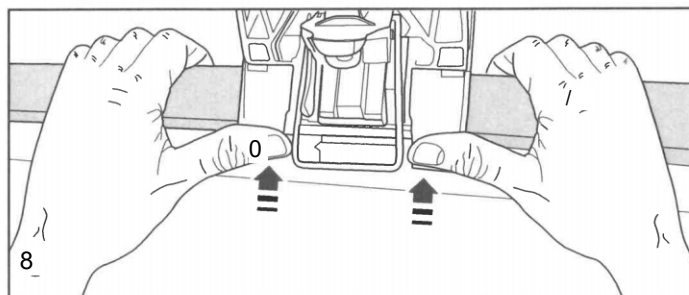
Megjegyzés: A rögzítőkar és a rögzítőkarom zárt állapotban nagy feszültség alatt áll. Tárolja a keresztrudakat nyitott rögzítőkarmokkal (nyíl), hogy elkerülje az anyag felesleges terhelését/terhelését.

Megjegyzések az eltávolításhoz

8. ábra

Az eltávolítás logikusan a felszerelés fordított sorrendjében történik.

A könnyebb eltávolítás érdekében fogja meg a tetősínt, és nyomja meg a támasztólábát felfelé a hüvelykujjakkal



Technische Daten: Eigengewicht

der Tragstäbe: ca. 5,0 kg

Nutzbare

Profillänge: vorne 1000

mm hinten 950 mm

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

- Gewicht der Tragstäbe
- + Gewicht der Aufbauteile
- + Gewicht der Zuladung auf den Tragstäben

= Vorhandene Dachlast

À WARNUNG

Das Überschreiten des zul. Gesamtgewichts Ihres Fahrzeugs kann zu Verlust der Fahrzeugkontrolle, Zusammenstoß oder anderen Unfall, schwere Körperverletzung und sogar zum Tod führen.

• Überschreitung des für Ihr Fahrzeug vorgesehenen Gewichtes verhindert korrekte Fahrzeugbedienung und erhöht das Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.

• Die Bremsen des überladenen Fahrzeugs können eventuell das Fahrzeug nicht in sicherem Abstand zum Stehen bringen. Reifen des überladenen Fahrzeugs können plötzlich ausfallen, einschließlich Reifenpanne, Luftaustritt, Verlust der Kontrolle und Unfall.

• Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der Tragstäbe, des Tragstabszubehörs und Dachlast 75 kg nicht überschreiten.

• Überschreiten Sie niemals die zulässige maximale Dachlast.
• Dachlast muss in jeder Berechnung der für Ihr Fahrzeug erlaubten Gesamtlast berücksichtigt werden.

Überschreiten Sie niemals das Fahrzeuggesamtgewicht, das sich aus dem Gesamtgewicht des Fahrzeugs, einschließlich Fahrer, Passagiere, Gepäck, Dachträger, Dachlast, Anhängerkupplung und Stützlast des beladenen Anhängers ergibt.

• Information über das Fahrzeuggesamtgewicht finden Sie auf dem Hinweisschild für Fülldruck und in Ihrem Fahrzeughandbuch.

Pflegehinweise: Halten

Sie die Tragstäbe immer sauber und gepflegt.

Besonders im Winter sollten Schmutz und Salz regelmäßig entfernt werden um Schäden zu vermeiden.

E3 Termék:

Häufig bleiben die Tragstäbe mit/ohne Aufbauteile aus Bequemlichkeit auf dem Fahrzeug, auch wenn diese nicht benötigt werden. Der erhöhte Luftwiderstand steigert unnötig den Kraftstoffverbrauch Ihres Fahrzeugs und verursacht zusätzlichen Lärm. Entfernen Sie deshalb Tragstäbe und alle Aufbauteile, falls diese

nicht benötigt werden.

Die Träger sind Volkswagen City Crash getestet und freigegeben.

Műszaki adatok: A tartórudak
önsúlya: kb. 11,02 font (5,0 kg) A
profil hasznos hossza: elől 39,37
hüvelyk (1000 mm) Hátral 37,40
hüvelyk (950 mm) A tényleges
tetőterhelés meghatározása: A
tartórúd súlya
+ A mellékletek súlya
- A teher súlya a tartórudakon =
tényleges tetőterhelés

FIGYELMEZTETÉS

A jármű túlterhelése a jármű irányításának elvesztését, ütközést vagy más balesetet, súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.

• Ha nagyobb súlyt szállít, mint amennyit a járművet terveztek, az megakadályozza a jármű megfelelő kezelését, és növeli a jármű irányításának elvesztésének kockázatát. Előfordulhat, hogy a túlterhelt jármű fékjei nem tudják biztonságos távolságban megállítani a járművet.

• A túlterhelt jármű gumiabroncsai hirtelen meghibásodhatnak, beleértve a kifújást és a hirtelen leeresztést, ami irányíthatóság elvesztését és ütközést okozhat.

• Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a tartórúd tartozékai és a rakomány össztömege soha ne haladja meg a 75 kg (165 fontot). Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb tetőterhelést.

• A tetőterhelést figyelembe kell venni a jármű által szállítható teljes terhelés kiszámításában. Soha ne lépje túl a jármű bruttó járműtömegét (GVWR), amely a jármű össztömege, beleértve a vezetőt, az utasokat, a poggyászt, a tetőcsomagtartót és a rakományt, az utánfutó vonóhorogját és a megrakott pótkocsi nyelvsúlyát.

• A GVWR-rel kapcsolatos információért tekintse meg a járművön található gumiabroncsnyomás-címkét és a jármű tulajdonosi irodalmát.

Ápolási utasítások: Tartsa

a tartórudakat mindig tisztán és jól karbantartva. Ez különösen fontos télen, amikor a szennyeződések és a sót rendszeres időközönként el kell távolítani a sérülések elkerülése érdekében.

3 A

környezet: Gyakran a tartórudakat tartozékokkal vagy anélkül a kényelem érdekében a járművön hagyják, még akkor is, ha nincs rá szükség. A megnövekedett szélellenállás feleslegesen növeli az üzemanyag-fogyasztást és további zajt generál. Ezért távolítsa el a tartórudakat és minden egyéb tartozékot, ha nem használja.

A hordozórendszer Volkswagen City Crash tesztelték és jóváhagyták.

Caractéristiques techniques : Poids des
barres de support : env. 5,0 kg Longueur
de profilé
utile : devant 1000 mm derrière
950 mm Calcul de la charge sur
le toit : Poids des barres de support

- + Poids des équipements
- + Poids de la charge sur les barres de support
- = Charge sur le toit

À FIGYELEM

Le dépassement du poids total
Autorisé du véhicule peut provoquer la perte du
contrôle du véhicule, une collision ou un autre
accident, des blessures graves et même

mortelles.

• Le dépassement du poids prévu pour le
véhicule empêche une bonne conduite du
véhicule, et augmente le risque de perdre le

contrôle du véhicule. Les
freins du véhicule trop chargés peuvent
éventuellement ne pas freiner le véhicule à une
distance adaptée.

• Les pneus du véhicule trop chargés
peuvent être endommagés
brusquement, avec panne, dégonflage, perte
du contrôle et accident.

• Vérifiez toujours que le poids total des
barres de support, des accessoires des
barres de support, et de la charge sur le toit
ne dépasse pas 75 kg. • Ne jamais
dépassez la charge maximale autorisée sur le
toit. La charge sur le toit doit être prise en
compte dans tous les calculs de charge totale
autorisée pour le véhicule. Ne jamais
dépassez le poids total du véhicule qui
comprend le poids total avec le conducteur,
les passagers, les bagages, les barres de toit,
la charge sur le toit, le dispositif d'attelage et
la charge d'appui de la remorque chargée.
Vous trouverez des informations sur le poids
total de votre véhicule sur la plaque
d'indication de la pression de gonflage ou

dans votre manuel du
véhicule.

Conseils d'entretien: Les

barres de support doivent toujours être propres et
bien entretenues. Surtout en hiver, il faut enlever
régulièrement la saleté et le sel pour éviter les

endommagements.

Környezet:

Souvent les barres de support avec/sans pièces
rapportées restent par commodité sur le véhicule,
même si on n'en a pas besoin. La résistance
aérodynamique accrue augmente inutilement la
consommation de carburant de votre véhicule, et fait
en plus du bruit. C'est pourquoi, enlevez les barres de
support et toutes les pièces rapportées, lorsque vous
n'en avez pas besoin.

Les barres de toit sont testées et
homologuées Volkswagen City Crash.